



Info-Bulletin // Инфо-Бюллетень



20 JAHRE | 20 LET
DEUTSCH-RUSSISCHES FORUM E.V.
ГЕРМАНО-РОССИЙСКИЙ ФОРУМ

Inhalt // Содержание

Interview mit Dr. Michael Süß	3
Интервью с д-ром Михаэлем Зюсс	
Seminarprotokolle	5
Протоколы семинара	
Teilnehmerstimmen	12
Мнения участников	
Seminarprogramm	13
Программа семинара	
Seminarernehmer	16
Участники семинара	
Kalender	20
Календарь	



Foto: Die versammelte Mannschaft der Young-Leader im »Energiedorf« Wildpoldsried
Фото: Вся команда молодых лидеров в «энергетическом деревне» Вильдпольдсриде

Die Energiepolitik ist nicht nur ein zentrales Wirtschaftsthema, sondern hat einen besonderen Akzent in den deutsch-russischen Beziehungen. Deshalb war es dem Deutsch-Russischen Forum e.V. ein Anliegen, dieses wichtige Feld zum Gegenstand der Führungsnachwuchskräfte im Rahmen der Young-Leader Seminare zu machen.

Das 38. Young-Leader Seminar führte turnusmäßig nach Deutschland und brachte in München junge Deutsche und Russen unter dem Thema »Energiepolitik, Erneuerbare Energien und Energieeffizienz in Russland und Deutschland« zusammen. Bereits der erste Tag zu Gast in der BMW Stiftung Herbert Quandt zeigte, dass das Thema Energie alle betrifft. Herr Keinhorst vom Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit sprach über die energiepolitischen Ziele in der Zusammenarbeit zwischen Russland und Deutschland.

Энергетическая политика является не только центральной экономической темой, но и играет особую роль в германо-российских отношениях. Поэтому для Германно-Российского Форума было важно сделать эту значительную область предметом интереса нового поколения руководителей в рамках семинаров для молодых лидеров.

38-ой семинар для молодых лидеров, проходящий по принципу поочередности в Германии, собрал молодых немецких и российских участников под эгидой «Энергетическая политика, возобновляемые источники энергии и энергоэффективность в России и Германии». Уже в первый день при посещении Фонда компании BMW имени Герберта Квандта стало понятно, что тема энергии затрагивает абсолютно всех. Г-н Кайнхорст из Федерального министерства окружающей среды, охраны природы и безопасности ядерных реакторов выступил с

Mit freundlicher Unterstützung von Siemens AG und E.ON Russia
При любезной поддержке компаний SIEMENS и Э.ОН Россия

SIEMENS



**Special
38. Young-Leader Seminar in
München und Wildpoldsried**

Специальный выпуск
38-ой семинар для молодых лидеров в
Мюнхене и Вильдпольдсриде**



» Editorial // Передовая статья

Bei einer Energiediskussion im Rahmen des Spiels »Cooling Down« wurden Fragen im kleinen Kreis von russischer und deutscher Seite beleuchtet und versucht, einen gemeinsamen Konsens herzustellen.

Der zweite Tag im Bayerischen Staatsministerium für Wirtschaft, Infrastruktur, Verkehr und Technologie führte im Rahmen eines Rundtischgesprächs die Vorstände von Siemens, E.ON Russia und der Deutschen Energieagentur (dena) zusammen, um gemeinsam den Status Quo in Deutschland und Russland darzustellen.

Der dritte Tag führte die jungen Menschen in das Energiedorf Wildpoldsried, das anschaulich zeigt, dass die Energiewende im Ostallgäu bereits angekommen ist und in einer kleinen Gemeinde gelebt wird. Für Russland sicherlich ein spektakulärer Ansatz, der über die rechtlichen Rahmenbedingungen noch einmal gesondert diskutiert wurde.

Die vorliegende Informationsschrift soll nicht nur einen Eindruck von der Veranstaltung vermitteln, sondern auch denen, die nicht teilnehmen konnten, eine nützliche Information sein. Zudem soll an dieser Stelle nochmals allen, die zum Erfolg dieser Veranstaltung beigetragen haben, insbesondere allen Förderern, ausdrücklich gedankt werden, weil ohne das gemeinsame Engagement dies nicht möglich gewesen wäre.

Prof. Dr. Wilfried Bergmann,
Stellvertretender Vorsitzender, Deutsch-Russisches Forum e.V.; Mitglied des Lenkungsausschusses, Deutsch-Russisches-Rohstoffforum e.V.

докладом об энергополитических целях в сотрудничестве между Россией и Германией. В рамках дискуссии по энергетическим вопросам на основе игры «Cooling Down» участники в группах обсудили актуальные темы и попытались достичь консенсуса в спорных ситуациях.

Во второй день в Баварском государственном министерстве экономики, инфраструктуры, транспорта и технологий в рамках круглого стола собрались представители Правлений компаний Siemens, E.ON Russia и Немецкого энергетического агентства dena для совместного представления статуса-кво в России и Германии.

На третий день молодые участники посетили деревню-электростанцию Вильдпольшрид, являющуюся наглядным примером того, что энергетический переворот достиг восточного Альгья и успешно практикуется в одной маленькой общине. Для России, конечно, весьма зрелищный подход, получивший отдельное обсуждение наряду с правовыми рамочными условиями.

Настоящий информационный выпуск призван не только помочь получить представление о прошедшем мероприятии, но и стать полезным информационным источником для тех, кто не имел возможности участвовать в семинаре. В заключение позвольте еще раз выразить благодарность всем вовлеченным сторонам, в частности нашим спонсорам, поскольку без их поддержки реализация данного проекта была бы невозможна.

Проф. д-р Вильфрид Бергманн,
заместитель председателя Правления Германно-Российского Форума; член Координационного комитета Германно-

In Kooperation mit // В сотрудничестве с:



BMW Stiftung

Herbert Quandt Wirtschaft, Infrastruktur, Verkehr und Technologie

Bayerisches Staatsministerium für



Für weitere Unterstützung danken wir den Firmen:
За дальнейшую поддержку мы благодарим компании:

- goetznpartners MANAGEMENT CONSULTANTS GmbH
- Gazprom Germania GmbH
- Verbundnetz Gas AG
- Nörr LLP
- Luther Rechtsanwälte



» Interview // Интервью



*Dr. Michael Süß, Mitglied des Vorstands der Siemens AG, CEO Energy Sector
Д-р Михаэль Зюсс, Член Правления компании Siemens AG, Генеральный директор сектора энергетики*

DRF: Wie nachhaltig ist Russland als Energiepartner Deutschlands?

Süß: Nachhaltigkeit zeigt sich immer vor allem an der Zeitachse: Siemens und Russland verbindet eine über 150-jährige erfolgreiche Partnerschaft, die heute enger ist, denn je: Der Energy Sector hat mit russischen Unternehmen mehrere Joint Ventures, etwa bei der Energieerzeugung, im Öl- und Gas-Bereich, sowie bei der Energieübertragung. Zudem ist Siemens Industriepartner bei Projekten der russisch-deutschen Energieagentur (rudea).

DRF: Welche Entwicklungschancen sehen Sie für erneuerbare Energien und entsprechende Projekte in Russland?

Süß: Russland hat ein großes Potential für erneuerbare Energien bei der Wind- und Wasserkraft. Die erneuerbaren Energien bieten gerade bei der derzeitigen Erneuerung des russischen Energiesystems eine gute Möglichkeit, fossile Ressourcen einzusparen. So können die wertvollen Ressourcen durch den Export volkswirtschaftlich besser genutzt werden.

»Wichtigster Schwerpunkt für ein nachhaltiges Energiesystem in Russland ist die Energieeffizienz«

«Главным приоритетным направлением в процессе развития устойчивой энергетической политики в России является повышение энергоэффективности»

Dr. Michael Süß nahm an unserem Rundtischgespräch zum Thema *»Die Energiepartnerschaft Russland-Deutschland«* teil und stand uns gesondert für ein Gespräch zur Verfügung.

Д-р Михаэль Зюсс принял участие в заседании круглого стола *«Энергетическое партнерство между Россией и Германией»*, после которого у нас была возможность побеседовать с ним.

ГРФ: Насколько устойчивой является роль России в качестве энергетического партнера Германии?

Зюсс: Устойчивое развитие становится заметным прежде всего во временном аспекте: Компанию Siemens с Россией связывает 150-летний опыт успешного сотрудничества, которое сегодня прочнее чем когда-либо. Сектор энергетики компании Siemens основал несколько совместных предприятий с российскими компаниями, в частности в сфере энергопроизводства, нефтегазовом комплексе, а также в области передачи энергии. Кроме того, компания Siemens является промышленным партнером проектов Российско-немецкого энергетического агентства «рудеа».

ГРФ: Какие возможности Вы видите для развития возобновляемой энергетики и соответствующих проектов в России?

Зюсс: Россия обладает огромным потенциалом для развития возобновляемой энергетики на основе ветряной и водной энергии. В рамках текущего процесса обновления российской энергетической системы возобновляемые источники энергии предоставляют собой хороший способ экономии ископаемых ресурсов. Таким образом, ценные ресурсы гораздо эффективнее используются в народном хозяйстве.



„ Interview // Интервью

DRF: Wo liegen die Schwerpunkte einer nachhaltigen Energiepolitik für Russland?



Von links nach rechts: Stephan Kobler, Sebastian Eisenberg, Dr. Michael Süß und Prof. Dr.-Ing. Josef Neiß

Слева направо: Штефан Колер, Себастиан Айзенберг, Д-р Михаэль Зюсс, и проф. Д-р Йозеф Найс

Süß: Wichtigster Schwerpunkt für ein nachhaltiges Energiesystem in Russland ist die Energieeffizienz – zum einen beim Energieverbrauch, zum anderen aber auch in der Stromerzeugung mit einem intelligenten Mix aus erneuerbaren Energien und Gas. Bei unserem Repoweringprojekt in Kirishi zum Beispiel, konnten wir mit der Modernisierung des Gas- und Dampfkraftwerks die Effizienz der Anlage um 20% steigern und den Gasverbrauch um über 30% senken.

DRF: Vielen Dank für das Gespräch.

ГРФ: В чем заключаются приоритеты развития устойчивой энергетической политики в России?



*Dr. Janine Rechel, AEG Power Solutions, moderierte das Rundtischgespräch
Д-р Янине Рехель, AEG Power Solutions, вела разговор за круглым столом*

Зюсс: Главным приоритетным направлением в процессе развития устойчивой энергетической политики в России является повышение энергоэффективности – как в области энергопотребления, так и при выработке электроэнергии на основе продуманного сочетания возобновляемых источников энергии и газа. В рамках нашего реконструкционного проекта в г. Кириши нам удалось путем модернизации паро-газотурбинной установки увеличить эффективность станции на 20 процентов и снизить объем потребления газа на более чем 30 процентов.

ГРФ: Большое спасибо за разговор.

II Германо-Российская Ярмарка карьеры II Deutsch-Russische Karrierebörse

Erweitern Sie Ihren Personalpool. Stellen Sie Ihr Unternehmen vor, treten Sie in Kontakt mit jungen, kompetenten Fachkräften.

23. Mai 2013, 13:00 - 18:00

Расширьте свой персонал. Представьте Вашу фирму, вступите в контакт с молодыми специалистами.

23 мая 2013 г., с 13.00 до 18.00 ч.

первый раз в Санкт Петербурге +++ erstmals in Sankt Petersburg

Nähere Informationen // дополнительная информация : www.deutsch-russisches-forum.de



» Seminarprotokolle // Протоколы

Dienstag, 6. November 2012

Das 38. Young Leader Seminar fand vom 5. bis 9. November 2012 in der bayerischen Hauptstadt München statt. Es ist die drittgrößte Stadt der Bundesrepublik Deutschland und zugleich auch eine der wirtschaftsstärksten.



*Begrüßung durch Prof. Dr. Wilfried Bergmann
Приветствие с проф. д-р Вильфридом Бергманном*

Der erste Seminartag wurde in der BMW Stiftung Herbert Quandt abgehalten. Dort begrüßte uns Dr. Thomas Leeb, Leiter Büro München/Internationale Beziehungen der BMW Stiftung Herbert Quandt. Einer der Schwerpunkte der Arbeit der Stiftung ist die Stärkung der deutsch-russischen Beziehungen. Mit ihren zahlreichen Programmen fördert die Stiftung einen breiten Ansatz von Führungsverantwortung, d.h. Führungspersonen aus unterschiedlichen Bereichen sollen inspiriert werden, sich miteinander auszutauschen, voneinander zu lernen und sich für das Gemeinwohl zu engagieren.

Ebenso begrüßte uns Prof. Dr. Wilfried Bergmann, stellvertretender Vorsitzender des Deutsch-Russischen Forums e.V. und Mitglied des Lenkungsausschusses des Deutsch-Russischen Rohstoffforums. Er stellte uns die Arbeit und die Ziele des Deutsch-Russischen Forums e.V. sowie des Petersburger Dialogs e.V. vor. Beide Institutionen sollen insbesondere den Dialog und eine konstruktive Zusammenarbeit zwischen den beiden Ländern fördern.

Der Einführungsvortrag zum Thema »Die energie- und klimapolitische Zusammenarbeit zwischen Deutschland und Russland« wurde von Jürgen Keinhorst, Referatsleiter Mittel-

Вторник, 6 ноября 2012 г.

38-ой семинар для молодых лидеров состоялся с 5 по 9 ноября 2012 г. в столице Баварии Мюнхене. Мюнхен - третий по величине город в Германии и один из наиболее сильных в экономическом плане.

Первый семинарский день состоялся в Фонде компании BMW имени Герберта Квандта. Там нас приветствовал директор по международным отношениям мюнхенского филиала Фонда имени Герберта Квандта д-р Томас Лееб. Одним из главных направлений работы Фонда является укрепление германо-российских отношений. С помощью



Eröffnungsvortrag mit Jürgen Keinhorst, Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit

Вступительный доклад с Юргеном Кайнхорстом, Федеральное министерство окружающей среды, охраны природы и безопасности ядерных реакторов Германии

многочисленных программ Фонд содействует многостороннему развитию управленческой ответственности, т.е. вдохновляет руководителей из самых различных сфер обмениваться опытом, учиться друг у друга и активно работать на общее благо.

Помимо этого, с приветственной речью выступил профессор Вильфрид Бергманн, заместитель председателя Правления Германо-Российского Форума и член координационно-

» Seminarprotokolle // Протоколы

und Osteuropa, Russland und Zentralasien im Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit gehalten. Eines der übergeordneten Ziele ist die strategische Energiepartnerschaft zwischen Deutschland und Russland. Zurzeit führt die Bundesrepublik nur mit sehr wenigen anderen Ländern einen derart intensiven Dialog zu gesellschaftspolitischen und ökonomischen Themen wie mit Russland. Ein aktuelles Projekt ist beispielsweise die Beratung der russischen Regierung zur Modernisierung der russischen Umweltgesetzgebung, mit dem Ziel der Schaffung geeigneter Standards zur Förderung moderner Umwelttechnologien in Russland.

Nach einer kurzen Kaffeepause und der anschließenden Vorstellungsrunde der Seminarteilnehmer lud Herr Dr. Otto Ulrich vom HOMO LUDENS-Institut mit dem Energiewendespiel »Cooling Down« alle Teilnehmer zur Nachhaltigkeitsdebatte ein. »Cooling Down« ist ein unterhaltsames Weltspiel rund um Klimawandel, Katastrophenvorsorge und Artenvielfalt. Die Teilnehmer wurden in mehrere Gruppen zu je 4-5 Personen aufgeteilt und erörterten innerhalb der Gruppe eine bestimmte aktuelle Problematik aus dem Energie- und Klimabereich. Die Ergebnisse wurden anschließend vor allen Teilnehmern präsentiert und gemeinsam diskutiert.

Nach dem Mittagessen sprach Günther Schermer, Partner von goetzipartners Management Consultants GmbH, über die Energiewende in Deutschland und deren Übertragbarkeit auf Russland. Das deutsche Energiewende-Modell hat erhebliche Schwächen und steht vor großen Herausforderungen – Finanzierung Netzausbau, Strompreisstabilität, Speicherproblematik – und sollte daher nicht in gleicher Form in Russland umgesetzt werden. Auch daher nicht, weil Russland sich in einer komplett unterschiedlichen Ausgangslage – klimatische Bedingungen, Zustand Infrastruktur usw. – befindet und auch abweichende Ziele verfolgt.

го комитета Германо-Российского Сырьевого Форума. Он рассказал нам о работе и целях Германо-Российского Форума и форума «Петербургский диалог». Обе организации занимаются, в частности, укреплением диалога гражданских обществ и конструктивного сотрудничества между обеими странами.



*Dr. Otto Ulrich präsentiert sein Energiewendespiel »Cooling Down«
Д-р Отто Ульрих представляет свою энергетическую игру «Cooling*

С вводным докладом по теме задач и целей в области энергетической и климатической политики Германии и России выступил директор отдела кооперации со странами Центральной и Восточной Европы, России и Центральной Азии Федерального министерства охраны окружающей среды, охраны природы и атомной безопасности Германии Юрген Кайнхорст. Одной из основных задач в этой сфере является стратегическое партнерство в области энергетики между Россией и Германией. В настоящее время Германия лишь с немногими

странами ведет столь интенсивный диалог по общественно-политическим и экономическим темам, как с Россией. К наиболее актуальным инициативам относится, например, консультирование российского правительства по вопросам модернизации природоохранного законодательства России с целью обеспечить надлежащие стандарты для продвижения современных экологических технологий в России.

После короткого кофе-брейка и представления участников семинара от д-ра Отто Ульриха из института HOMO LUDENS поступило предложение поучаствовать в дебатах по вопросам устойчивого развития с помощью энергетической игры «Cooling Down». Cooling Down – это развлекательная игра по вопросам изменения климата, предупреждения катастроф и биоразнообразия. Участники были распределены по группам в составе 4-5 человек и в рамках этих групп обсуждали те или иные актуальные проблемы из области энергетики и климата. Результаты были представлены всем участникам на совместное обсуждение.

После обеда состоялось выступление Гюнтера Шермера, партнера компании goetzipartners Management Consultants GmbH, в ходе которого он рассказал о т.н. «энергетическом перевороте» в Германии и его применимости в России. Немецкая модель энергетического переворота имеет свои недостатки и сталкивается с серьезными трудностями –



» Seminarprotokolle // Протоколы

Daran anschließend präsentierte Ingo Dethloff, Rechtsanwalt, einen Vortrag mit dem Thema: *Warum braucht Russland Solar und Photovoltaik?* Noch findet dieses Thema in Russland relativ wenig Beachtung. Es gibt derzeit lediglich einige wenige punktuelle Projekte und Initiativen, wie beispielsweise die Ausstattung einiger abgelegener Ortschaften in Sibirien mit Photovoltaikanlagen oder einiger Bahnhöfe im Süden Russlands mit Solarmodulen. Auch investiert der russische Staat bereits in erste größere Produktionsanlagen von Solarmodulen. Solange die entsprechenden Investitionen in Russland wirtschaftlich nicht tragbar sind, wird es diesbezüglich allerdings wenig Fortschritt in Russland geben.

Der Schlussreferent Viktor Kruschinski von BIOGAZE-ENERGOSTROY Deutschland GmbH hat einen überaus interessanten Vortrag über Kooperationen mit Russland im Bereich Erneuerbare Energien gehalten. Die Muttergesellschaft in Russland ist ein großer Player im Bereich des Baus und Betriebs von Biogasanlagen in Russland. Das Thema Biogas gewinnt zunehmend an Bedeutung und hat in Russland ein erhebliches Potenzial. Eine Reihe von Anlagen wird derzeit gebaut und projektiert.



*Der erste Tag lieferte viel Gesprächsstoff.
Первый день дал повод для различных разговоров.*

Zum Abschluss des ersten, sehr arbeitsintensiven Seminartages wurden alle Teilnehmer von der Verbundnetz Gas AG aus Leipzig zum Bayerischen Abend im Hofbräuhaus eingeladen. Hierbei konnte man weiter über die Themen des vergangenen Tages diskutieren und sich näher kennen lernen.

Protokollant: Dietrich Jochim



*Gruppendiskussion zur Nachhaltigkeit mit »Cooling Down«
Дискуссия в группах на тему экологической устойчивости по принципу
«Cooling Down»*

финансирование сетевого расширения, стабильность цен на электроэнергию, резервная проблематика – и, следовательно, не может быть реализована in той же Forme in Russland. Также и потому, dass Russland sich in einer vollkommen anderen Situation – klimatische Bedingungen, Zustand der Infrastruktur und d. d. – und verfolgt unterschiedliche Ziele.

Wegens von г-ном Шермером с докладом на тему «Почему России нужны солнечная энергия и фотовольтаика?» выступил адвокат Инго Детлофф. Пока данная тема относительно мало обсуждается в России. В настоящее время существует лишь несколько конкретных проектов и инициатив, таких, как например, оснащение некоторых отдаленных деревень в Сибири фотоэлектрическими панелями или ряда вокзалов на юге России солнечными модулями. Так или иначе, российское правительство уже инвестирует в первое крупное производство солнечных модулей. Однако пока соответствующие инвестиции в России не станут экономически приемлемыми, прогресса в этой сфере придется ждать очень долго.

Последний докладчик Виктор Крушинский из компании BIOGAZE-ENERGOSTROY Deutschland GmbH выступил с очень интересным докладом о кооперациях с Россией в области возобновляемых источников энергии. Материнская компания в России является одним из основных игроков в области строительства и эксплуатации биогазовых установок в России. Тема биогаза становится все более важной и имеет значительный потенциал в России. В настоящее время ведется строительство и проектирование целого ряда биогазовых установок.

В завершение первого, довольно трудоемкого семинарского дня все участники были приглашены компанией Verbundnetz Gas AG из Лейпцига на баварский вечер в ресторане Hofbräuhaus. Здесь можно было углубиться в дальнейшее обсуждение пройденных тем и поближе узнать друг друга.

Протоколист: Дима Йохим



» Seminarprotokolle // Протоколы

Mittwoch, 7. November 2012

Der zweite Seminartag des 38. Young-Leader Seminars fand in den Räumlichkeiten des Bayerischen Staatsministeriums für Wirtschaft, Infrastruktur, Verkehr und Technologie statt und war den Themen Technologie, Investition und Innovation gewidmet. In seinem einführenden Grußwort stellte Martin Grossmann, Referatsleiter Außenwirtschaft MOE, SOE, GUS, zunächst die wachstumsstarke und dynamische Wirtschaftsregion Bayern vor. Zu den Vorzügen des



*Zweiter Seminartag im Bayerischen Staatsministerium
Второй день семинара в Баварском министерстве*

flächenmäßig größten deutschen Bundeslandes zählen insbesondere seine hohe internationale Wettbewerbsfähigkeit, seine ausgewogene Unternehmensstruktur, seine niedrige Arbeitslosenquote sowie seine vergleichsweise hohe Kaufkraft. Zudem genießt Bayern auch durch seine geographische Lage Standortvorteile, da es als Tor nach Mittel-, Ost- und Südeuropa gilt. So sind insbesondere die russisch-bayerischen Wirtschaftsbeziehungen trotz der Finanzkrise sehr eng, was u.a. darin seinen Ausdruck findet, dass mehr als 1.700 bayerische Unternehmen in Russland tätig sind. Auch russische Unternehmen zieht es mittlerweile nach Bayern, wobei der Großteil der mehr als 80 russischen Unternehmen in Bayern in der IT Branche, der Baubranche und im Bereich Logistik aktiv ist.

An die einführenden Worte von Herrn Grossmann schloss sich das »Energiefrühstück« mit Nikolaj Sudarev an, der als Projektmanager für die Gazprom Germania GmbH tätig ist. In seinem informativen Vortrag stellte Herr Sudarev die drei Hauptgeschäftsfelder des Unternehmens – Erdgasförderung, Erdgashandel sowie Erdgasspeicherung – vor.

Среда, 7 ноября 2012 г.

Второй день 38-го семинара для молодых лидеров прошел в здании Баварского министерства экономики, инфраструктуры, транспорта и технологий и был посвящен таким темам как технологии, инвестиции и инновации. В своей вступительной приветственной речи руководитель Департамента Центральной и Восточной Европы Мартин Гроссманн представил Баварию в качестве быстрорастущего и динамичного экономического региона. Преимущества крупнейшей по площади федеральной земли Германии заключаются, в частности, в высокой международной конкурентоспособности, сбалансированной структуре бизнеса, низком уровне безработицы и относительно высокой покупательной способности. К тому же, Бавария выигрывает за счет своего удачного географического расположения, по праву считаясь воротами в Центральную, Восточную и Южную Европу. В частности, российско-баварские экономические отношения, несмотря на финансовый кризис, являются очень прочными, что прежде всего проявляется в том, что в России действуют более 1700 баварских компаний. Российские предприятия, тем временем, также предпочитают Баварию, при этом большинство из более чем 80 российских компаний в Баварии работают в сфере информационных технологий, строительной промышленности и логистики.

За вступительной речью г-на Гроссманна последовал «энергетический завтрак» с Николаем Сударевым, занимающим пост проектного руководителя в компании Gazprom Germania GmbH. В ходе своего информативного доклада г-н Сударев выделил три основные сферы деятельности компании - добычу природного газа, торговлю природным газом и хранение природного газа.

Выступление д-ра Торстена Хенцельманна, руководителя центра Competence Center Civil Economics, Energy&Infrastructure из консалтинговой фирмы Roland Berger Strategy Consultants, также предоставило участникам возможность ознакомиться с широкой палитрой энергополитических тем. Основное внимание в его докладе было уделено вопросам развития возобновляемых источников энергии и связанных с ним последствий децентрализации энергопроизводства. Д-р Хенцельманн, в частности, обратил внимание на то, что в настоящее время новая энергетическая политика Германии (еще) не имеет четкой структуры, поскольку соответствующие инициативы не регулируются ни на федеральном, ни на земельном уровне. Кроме того, стоимость энергетического переворота, согласно различным прогнозам, достигает около 300 млрд. евро, в результате чего возникает вопрос о финансировании данной инициативы.



» Seminarprotokolle // Протоколы

Einen weiteren wertvollen Einblick in die Komplexität energiepolitischer Themen bot der Vortrag von Dr. Torsten Henzelmann, der das Competence Center Civil Economics, Energy & Infrastructure bei Roland Berger Strategy Consultants leitet. Der inhaltliche Schwerpunkt seiner Ausführungen lag u.a. auf dem Ausbau erneuerbarer Energien und den damit verbundenen Konsequenzen einer Dezentralisierung der Energieerzeugung. Herr Dr. Henzelmann verwies insbesondere darauf, dass die Energiewende in Deutschland derzeit (noch) sehr unstrukturiert ist, da entsprechende Initiativen weder auf Bundes- noch auf Landesebene gesteuert werden, sondern unterhalb dessen verlaufen. Zudem belaufen sich die Kosten der Energiewende verschiedenen Prognosen zufolge auf ca. 300 Milliarden Euro, was insbesondere die Frage nach den Finanzierungsmöglichkeiten aufwirft.

Nachdem sich die Teilnehmer des 38. Young-Leader Seminars bei einem gemeinsamen Mittagessen gestärkt hatten, stand für den Nachmittag ein Rundtischgespräch zum Thema »Die Energiepartnerschaft Russland-Deutschland« auf dem Plan. Die vier hochkarätigen Gäste – Prof. Dr.-Ing. Josef Neiß, Dr. Michael Süß, Sebastian Eisenberg sowie Stephan Kohler – gingen insbesondere auf die langjährigen stabilen Energiebeziehungen zwischen Russland und Deutschland ein und stellten einen grundlegenden Unterschied zwischen den beiden Ländern heraus: Während es für Deutschland insbesondere darum geht, den Ausbau erneuerbarer Energien voranzutreiben, liegt Russlands größte Herausforderung nach wie vor im Bereich der Steigerung der Energieeffizienz. Die anschließende Diskussion machte zudem deutlich, dass in energiepolitischen Fragestellungen auch immer erheblicher sozialer Zündstoff liegt. Deutschland – wie auch andere Staaten – steht daher nicht nur vor technologischen, sondern zudem auch vor sozialpolitischen Herausforderungen bei der konkreten Ausgestaltung seiner Energiewende.

Protokollantin: Maxi Hinze

Donnerstag, 8. November 2012

Am dritten Seminartag stand die Besichtigung des Energieorfes Wildpoldsried auf dem Programm. Während der zweistündigen Busfahrt dorthin konnten die Teilnehmer des Young Leader Seminars das malerische Alpenpanorama bei Sonnenschein genießen und die Erfahrungen der letzten zwei Seminartage miteinander austauschen. Und natürlich war jeder darauf gespannt, was ihn im Allgäuer Dorf der Strompioniere erwartet.

После того как участники 38-го семинара для молодых лидеров подкрепились за совместным обедом, во второй половине дня состоялся круглый стол на тему «Энергетическое партнерство России и Германии». Четыре высокопоставленных гостя – проф. Йозеф Найс, д-р Михаэль Зюсс, Себастиан Айзенберг и Штефан Колер – говорили, в частности, о долгосрочных стабильных отношениях в области энергетики между Германией и Россией и отметили принципиальную разницу между обеими странами: в то время как в Германии центральную роль играет разработка возобновляемых источников энергии, в России главной проблемой до сих пор является повышение энергоэффективности. Последовавшая дискуссия показала, что вопросы энергетической политики таят в себе очень много социальных конфликтов. В связи с этим Германия – как и другие государства – стоит не только перед технологическими, но и перед социально-политическими вызовами в процессе конкретной реализации своего энергетического переворота.

Протоколлист: Макси Хинце

Четверг, 8 ноября 2012 г.

В третий день семинара на повестке дня стояла экскурсия в энергетическую деревню Вильдпольдсрид. Во время двухчасовой поездки на автобусе участники семинара для молодых лидеров могли насладиться живописной, залитой солнцем панорамой Альп, а также обменяться впечатлениями последних двух дней семинара. Ну и конечно, каждому не терпелось увидеть, что ожидает его в Алльгое, в деревне энерго-новаторов.



*Seminarteilnehmer im Gespräch
Участники семинара в беседе*

По прибытии в Вильдпольдсрид своих гостей тепло поприветствовал мэр Арно Ценгерле, а также представил свою общину и её экологический профиль. С конца 90-х годов как община, так и большая часть её двух с половиной тысячного населения инвестируют в нетрадиционные источники энергии. На сегодняшний день в эксплуатацию введены семь ветряных турбин, 200 фотоэлектрических и 140



» Seminarprotokolle // Протоколы

Bei der Ankunft in Wildpoldsried begrüßte Bürgermeister Arno Zengerle seine Gäste ganz herzlich und stellte seine Gemeinde und deren ökologisches Profil vor. Seit Ende der 90er Jahre investiert sowohl die Gemeinde als auch die Mehrheit ihrer zweieinhalbtausend Einwohner in innovative Energiequellen. Mittlerweile sind sieben Windkraftanlagen, 200 Photovoltaikanlagen und 140 Solaranlagen in Betrieb, die insgesamt mit über 20 000 MWh fünfmal so viel Strom produzieren wie das Dorf verbraucht. Die Wärmeversorgung durch Biogasanlagen, Hackschnitzel- bzw. Pelletsheizungen wurde ebenfalls dank umfangreicher Modernisierungsmaßnahmen auf den höchsten Technikstand gebracht. Durch diese Leistungen und Aktivitäten hat sich das kleine schwäbische Dorf im Oberallgäu bundesweit und auch international im Bereich der erneuerbaren Energien den Ruf eines Energiedorfes verdient, das mit Preisen und Auszeichnungen auch mehrfach geehrt wurde.

Den Schlüssel zum Erfolg dieses Energiemodells in seiner Gemeinde sieht Arno Zengerle vor allem in der Bürgerbeteiligung. Schon in der früheren Projektphase wurde eine Bürgerinitiative unter dem Motto »WIR – Wildpoldsried Innovativ Richtungsweisend« ins Leben gerufen. Die Einwohner hatten nicht nur die Möglichkeit bekommen, an der Entwicklung der Energievision 2020 mitzuarbeiten, sondern auch aktiv an der Umsetzung mitzuwirken und sich mit Eigenkapital an der eigens für die Projekte gegründeten Gesellschaft zu beteiligen. Der Pay-Back aus der Investition wird nicht lange auf sich warten lassen, denn bereits heute schon werden Einsparungen gegenüber herkömmlichen Energiequellen erzielt und auch für die Zukunft werden hohe Renditen erwartet.

Jedoch steht Wildpoldsried noch lange nicht am Ende seiner Energieentwicklung. Während einer Exkursion durch die Siedlung stellte Herr Zengerle ein weiteres Projekt »IRENE« seinen Besuchern vor. »IRENE« bedeutet so viel wie »Integration regenerativer Energien und Elektromobilität« und steht für ein Gemeinschaftsprojekt der Allgäuer Überlandwerke, der Siemens AG und der Hochschule Kempten. Das Pilotprojekt dient der Erprobung eines intelligenten Stromnetzes der Zukunft, auch Smart Grid genannt. Ziel ist es, technische und wirtschaftliche Lösungen für die schwankenden, dezentralen Stromspeisungen Erneuerbarer Energien anzubieten.

Die Möglichkeit, inwieweit man das umgesetzte Energieszenario von Wildpoldsried auf weitere Gebiete in Deutschland oder Russland übertragen kann, ist zu hinterfragen. Seinen Weg zur Energiewende hat Wildpoldsried eindeutig gefunden.

солнечных панелей, суммарное производство которых составляет более 20 000 МВтч и в пять раз превышает собственное потребление. Тепло подается от биогазовых установок и системы отопления на гранулах, которые также прошли через обширную модернизацию на самом высоком технологическом уровне. Благодаря этим достижениям небольшая швабская деревня в Верхнем Алльгое заслужила звание энергетической деревни в области возобновляемых источников энергии как на национальном, так и на международном уровнях и была неоднократно удостоена призов и наград.



*Exkursion mit Bürgermeister Arno Zengerle
Экскурсия с мэром Арно Ценгерле*

Ключ к успеху данной энергетической модели в своей общине Арно Ценгерле видит прежде всего в участии её жителей. Уже на ранней фазе проекта при поддержке населения была создана инициатива под девизом «МЫ», немецкая аббревиатура которого может быть переведена как «Инновационный Вильдпольдсрид указывает курс». Жителям была предоставлена возможность не только участвовать в разработке энергетической стратегии 2020, но и активно принимать участие в её реализации, вложив свои собственные средства в проекты. Отдача от инвестиций не заставит себя долго ждать, так как уже сегодня достигнута экономия по сравнению с традиционными источниками энергии и на будущее вложения обещают высокую доходность.

Но это для Вильдпольдсрида далеко не конец энергетического развития. Во время экскурсии по поселению г-н Ценгерле представил своим посетителям очередной проект «IRENE». «IRENE» расшифровывается как «Интеграция Возобновляемых Источников Энергии и Электромобильности» и является совместным проектом Allgäu Überlandwerke, Siemens AG и Университета города Кемптен. В рамках этого экспериментального проекта будут тестироваться интеллектуальные сети будущего, которые получили на-



» Seminarprotokolle // Протоколы

Die zweite Tageshälfte wurde rechtlichen Fragestellungen gewidmet. Zunächst referierte Viktoria Tkatchenko, Diplomjuristin von Nörr LLP, zum Thema der rechtlichen Rahmenbedingungen für Investitionen in Russland. Nicht nur die aktuell gültige Gesetzeslage wurde vorgestellt, sondern auch ein Ausblick auf die kommende Zivilrechtsreform gegeben. Erwartete Neuerungen betreffen beispielsweise den Rechtserwerb an Immobilien und die Ernennung eines zweiten Geschäftsführers bei einer GmbH. Insgesamt herrscht in Russland aktuell ein positives Investitionsklima, welches durch relativ stabile rechtliche Rahmenbedingungen unterstützt wird.

In einem weiteren Vortrag von Rechtsanwalt Mikhail Kartashov ging es um die Energiedörfer in Russland. Wie einige Praxisbeispiele aufzeigen, wurden auch in Russland die ersten Bausteine bei der Entwicklung regenerativer Energiequellen gelegt. Jedoch werden von einem Land mit einer monopolistischen Energiewirtschaft, technologischem Rückstand und einer schwach ausgeprägten Wahrnehmung von Sozialverantwortung realistisch in der näheren Zukunft keine Quantensprünge auf dem Gebiet möglich sein. Zudem fehlt es auf föderaler Ebene an der entsprechenden Gesetzgebung, welche die regionale Anwendung der Rechtslage und die Umsetzung der Energieprojekte erleichtern würde.

Nach drei spannenden Seminartagen, informativen Vorträgen und kontroversen Diskussionen wurde es Zeit Abschied zu nehmen. Für die ausgezeichnete Organisation des gesamten Seminar- und Rahmenprogramms vielen herzlichen Dank an dieser Stelle an die Organisatoren des Deutsch-Russischen Forums e.V.!

Protokollantin: Larissa Belova

zvanie Smart Grid. Ziel besteht in der Entwicklung technischer und wirtschaftlicher Lösungen für dezentrale Elektrostationen mit hohen Schwankungen bei der Erzeugung und dem Verbrauch von Elektrizität.

Möglichkeit, die energetische Modellierung in anderen Regionen Deutschlands oder Russlands unter Berücksichtigung der eigenen Realisierungsstrategie der energetischen Strategie der Vieldörfelstruktur zu prüfen.

Die zweite Hälfte des Tages war dem rechtlichen Thema gewidmet. Zunächst referierte Viktoria Tkatchenko, Juristin der Nörr LLP, zum Thema der rechtlichen Rahmenbedingungen für Investitionen in Russland. Nicht nur die aktuell gültige Gesetzeslage wurde vorgestellt, sondern auch ein Ausblick auf die bevorstehende Zivilrechtsreform gegeben. Erwartete Neuerungen betreffen beispielsweise den Rechtserwerb an Immobilien und die Ernennung eines zweiten Geschäftsführers bei einer GmbH. Insgesamt herrscht in Russland aktuell ein positives Investitionsklima, welches durch relativ stabile rechtliche Rahmenbedingungen unterstützt wird.

In einem weiteren Vortrag von Rechtsanwalt Mikhail Kartashov ging es um die Energiedörfer in Russland. Wie einige Praxisbeispiele aufzeigen, wurden auch in Russland die ersten Bausteine bei der Entwicklung regenerativer Energiequellen gelegt. Jedoch werden von einem Land mit einer monopolistischen Energiewirtschaft, technologischem Rückstand und einer schwach ausgeprägten Wahrnehmung von Sozialverantwortung realistisch in der näheren Zukunft keine Quantensprünge auf dem Gebiet möglich sein. Zudem fehlt es auf föderaler Ebene an der entsprechenden Gesetzgebung, welche die regionale Anwendung der Rechtslage und die Umsetzung der Energieprojekte erleichtern würde.

Nach drei spannenden Seminartagen, informativen Vorträgen und kontroversen Diskussionen wurde es Zeit Abschied zu nehmen. Für die ausgezeichnete Organisation des gesamten Seminar- und Rahmenprogramms vielen herzlichen Dank an dieser Stelle an die Organisatoren des Deutsch-Russischen Forums e.V.!

Protokollant: Larissa Belova



» Seminarprogramm // Программа

»Energiepolitik, Erneuerbare Energien und Energieeffizienz in Russland und Deutschland«

«Энергетическая политика, возобновляемые источники энергии и энергоэффективность в России и Германии»

Dienstag, 6. November 2012 / Вторник, 6 ноября 2012 г.

Status Quo und Perspektiven // Статус-кво и перспективы

- 09:30 **Offizielle Veranstaltungseröffnung**
Официальное открытие семинара
Grüßworte // Приветствие:
Dr. Thomas Leeb, Leitung Büro München/Internationale Beziehungen, BMW Stiftung Herbert Quandt
Д-р Томас Лееб, руководство Мюнхенского офиса/международные отношения, «BMW Stiftung Herbert Quandt»
Prof. Dr. Wilfried Bergmann, Stellvertretender Vorsitzender, Deutsch-Russisches Forum; Mitglied des Lenkungs Ausschusses, Deutsch-Russisches-Rohstoffforum
Проф. д-р Вильфрид Бергманн, заместитель председателя правления; член координационного комитета Германно-Российского сырьевого форума
- 10:00 Einführungsvortrag: *Die energie- und klimapolitische Zusammenarbeit zwischen Deutschland und Russland*
Jürgen Keinhorst, Referatsleiter Mittel-Osteuropa, Russland, Zentralasien, Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit
Вступительный доклад: *Сотрудничество между Россией и Германией в области энергетической политики и климата*
Юрген Кайнхорст, директор отдела Средней и Восточной Европы, Российской Федерации, Средней Азии, Федеральное министерство окружающей среды, охраны природы и безопасности ядерных реакторов Германии
- 10:30 Diskussion, Moderation: **Pawel Gamel**, Senior Consultant, goetzpartners Management Consultants GmbH
Дискуссия, Ведущий: **Павел Гамель**, старший консультант, goetzpartners Management Consultants GmbH
- 11:15 Vorstellungsrunde
Представление участников семинара
- 12:00 Einladung zur Nachhaltigkeitsdebatte mit »Cooling Down«, dem Energiewendespiel
Präsentation der Spielidee: Dr. Otto Ulrich, HOMO LUDENS-Institut
Energiewendedialog in Kleingruppen
Приглашение к дебатам на тему экологической устойчивости по принципу «Cooling Down»:
Презентация игровой идеи: Д-р Отто Ульрих, HOMO LUDENS-Institut
Диалог на тему экологической устойчивости в маленьких группах
- 14:00 Fortsetzung der Nachhaltigkeitsdebatte mit »Cooling Down«: Aussprache
Продолжение дебатов по принципу «Cooling Down»: Подведение итогов
- 14:30 *Ist die Energiewende in Deutschland ein Modell für Russland?*
Günther Schermer, Industry Line »Energy/Utilities«, Partner, goetzpartners Management Consultants GmbH
Является ли энергетическая революция в Германии моделью для России?
Гюнтер Шермер, Industry Line »Energy/Utilities«, партнер, goetzpartners Management Consultants GmbH
- 15:00 *Warum Solarenergie in Russland?*
Ingo Dethloff, Rechtsanwalt
Зачем нужна солнечная энергия в России?
Инго Детлофф, адвокат
- 15:30 Diskussion, Moderation: **Marat Oganessian**, Promovend, Konrad Adenauer Stiftung
Дискуссия: Ведущий: **Марат Оганесян**, Аспирант; помощник депутата, Фонд Конрада Аденауэра



„ Seminarprogramm // Программа

- 16:00 Unternehmerbericht: *Kooperationen mit Russland im Bereich Erneuerbare Energien*
Viktor Kruschinski, Projektentwicklung, BIOGAZENERGOSTROY Deutschland GmbH
Предпринимательский отчет: *Возобновляемые источники энергии в России*
Виктор Крушински, менеджер проектов, BIOGAZENERGOSTROY Deutschland GmbH
- 19:00 Bayerischer Abend im Hofbräuhaus auf Einladung der Verbundnetz Gas AG
Баварский вечер в «Хофбройхаусе» по приглашению VNG – Verbundnetz Gas AG

Mittwoch, 7. November 2012 // Среда, 7 ноября 2012 г.

Technologie, Investition und Innovation // Технологии, инвестиции и инновации

- 09:00 Grußwort: **Martin Grossmann**, Referatsleiter Außenwirtschaft MOE, SOE, GUS, Bayerisches Staatsministerium für Wirtschaft, Infrastruktur, Verkehr und Technologie
Приветственное слово: **Мартин Гроссмани**, руководитель отдела по внешней экономике стран Центральной, Восточной и Юго-Восточной Европы, СНГ, Баварское министерство экономики
Heino Wiese, Managing Partner, Wiese Consult GmbH; Vorstandsmitglied, Deutsch-Russisches Forum e.V.
Хайно Визе, Managing Partner, Wiese Consult GmbH; член правления Германо-Российского Форума
- 10:00 »Energiefrühstück« mit **Nikolaj Sudarev**, Projektmanager, Gazprom Germania GmbH
«Энергетический завтрак» с **Николаем Сударевым**, проект-менеджер, «ГАЗПРОМ Германия ГмбХ»
- 11:30 *Perspektiven der Energiewende in Deutschland – Chancen und Risiken*
Dr. Torsten Henzelmann, Leiter Competence Center Civil Economics, Energy & Infrastructure, Roland Berger Strategy Consultants GmbH
Перспективы энергетического поворота в Германии - шансы и риски
Д-р Торстен Хенцельманн, руководитель Competence Center Civil Economics, Energy & Infrastructure, консалтинговая компания Roland Berger Strategy Consultants GmbH
- 12:00 Diskussion, Moderation: **Gabriele Pfeifer**, Projektleiterin, COMMIT Project Partners GmbH
Дискуссия, Ведущий: **Габриэле Пфайфер**, руководитель проектов, COMMIT Project Partners GmbH
- 13:30 Rundtischgespräch: *Die Energiepartnerschaft Russland-Deutschland*
Заседание круглого стола: *Энергетическое партнерство между Россией и Германией*
Prof. Dr.-Ing. Josef Neiß, Min.-Dir., Leiter der Abteilung »Energie, Bergbau, Rohstoffe, Umweltfragen«, Bayerisches Staatsministerium für Wirtschaft, Infrastruktur, Verkehr und Technologie
Проф. д-р Йозеф Найс, руководитель отдела энергии, горной промышленности, сырья, вопросам окружающей среды, Баварское министерство экономики, инфраструктуры, транспорта и технологии
Dr. Michael Süß, Mitglied des Vorstands, Siemens AG
Д-р Михаэль Зюсс, член Правления, Siemens AG
Sebastian Eisenberg, Vorstandsmitglied, E.ON Russia
Себастиан Айзенберг, член правления, Э.ОН Россия
Stephan Kohler, Vorsitzender der Geschäftsführung, Deutsche Energie-Agentur GmbH (dena)
Штефан Колер, исполнительный директор, Немецкое энергетическое агентство, «dena»
Moderation: **Dr. Janine Rechel**, Legal Counsel, AEG Power Solutions
Ведущая: **д-р Янине Рехель**, Legal Counsel, AEG Power Solutions

» Seminarprogramm // Программа

- 15:15 *Branchenübergreifendes Networking am Beispiel des Clubs FORUM, Alumnivereinigung des Deutsch-Russischen Forums*
Irina Malkmus, Inhaberin, Mirina International Projects und **Dr. Johannes Schuhmann**, Alumni, Club FORUM
Межотраслевой нетворкинг на примере Клуба FORUM – объединение выпускников программ Германно-Российского Форума
Ирина Малькмуs, владелица, Mirina International Projects и **Йоханнес Шуманн**, выпускник, Клуб FORUM
- 16:00 Thematische Stadtrundfahrt (in russischer Sprache): *Russisch-deutsche Beziehungen in München*
Leitung: **Judit Regelman**
Тематическая экскурсия по городу (на русском языке): *Немецко-русские отношения в Мюнхене*
Ведущий: **Юдит Регелман**
- 18:00 Empfang im Bayerischen Staatsministerium für Wirtschaft, Infrastruktur, Verkehr und Technologie auf Einladung von Invest in Bavaria, der Ansiedlungsagentur des Freistaats Bayern
Grüßwort: **Svetlana Huber**, Senior Manager, Invest in Bavaria
Приём в Баварском министерстве экономики, инфраструктуры, транспорта и технологии по приглашению Invest in Bavaria – главное контактное лицо для инвесторов в Баварском министерстве экономики
Приветственное слово: **Светлана Хубер**, старший менеджер, Invest in Bavaria

Donnerstag, 8. November 2012// Четверг, 8 ноября 2012 г.

Bewusstsein und aktives Handeln // Сознательность и активные действия







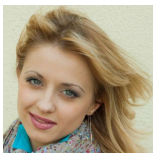

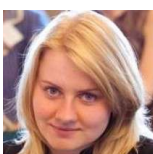
- 11:00 Begrüßung durch den Bürgermeister von Wildpoldsried, **Arno Zengerle**
Приветствие мэра Вильпольдсрида **Арно Ценгерле**
- 11:30 Vortrag und Exkursion»*Natürlich energisch – WIR*«
Vorstellung des ökologischen Profils des Energiedorfes Wildpoldsried
Доклад и экскурсия «*От природы энергичны – МЫ*»
Презентация экологического профиля энергетической деревни Вильпольдсрид
- 14:30 Exkurs: *Rechtliche Rahmenbedingungen für Investitionen in Russland: Gegenwart und Perspektiven*
Viktoria Tkatchenko, Dipl.-Juristin, Nörr LLP
Energiedörfer in Russland: Vision oder reelles Zukunftsbild – rechtliche Aspekte
Mikhail Kartashov, Rechtsanwalt
Экскурс: *Правовые условия для инвестиций в России: современная ситуация и перспективы*
Виктория Ткаченко, дипл.-юрист, Nörr LLP
Энергетические деревни России: Видение или реальное будущее – правовая сторона вопроса
Михаил Карташов, адвокат
- 15:15 Diskussion, Moderation: **Alexander Yudovich**, Jurist, OOO Rödl und Partner
Дискуссия, Ведущий: **Александр Юдович**, юрист, старший налоговый консультант, OOO Редл и Партнеры
- 16:00 Abschlussdiskussion: »*Energiepolitik, Erneuerbare Energien und Energieeffizienz in Russland und Deutschland*«
Moderation: **Kathrin Kehrer-Billhardt**, Geschäftsführender Gesellschafter, Power Consult Kehrer GmbH
Заключительная дискуссия: «*Энергетическая политика, возобновляемые источники энергии и энергоэффективность в России и Германии*»
Ведущая: **Катрин Керер-Билльхардт**, Power Consult Kehrer GmbH, управляющий партнер
- 19:00 Abschiedsabend in Wildpoldsried auf Einladung von Nörr LLP
Прощальный вечер в Вильпольдсриде по приглашению компании Nörr LLP



» Seminarteilnehmer // Участники семинара

	Albrecht-Saavedra Альбрехт-Сааведра	Jutta Ютта	Ifo Institut für Wirtschaftsforschung Институт для экономических исследований (Ifo)	Researcher Исследователь
	Belova Белова	Larissa Лариса	CLAAS Vostok ООО КЛААС Восток	Leiterin Controlling Abteilung Руководитель отдела контроллинга
	Bisslinger Бисслингер	Daniil Даниил	Abteilung Außenpolitik Botschaft der Russischen Föderation Отдел внешней политики Посольство Российской Федерации	Attaché Атташе
	Bobrovskaya Бобровская	Daria Дарья	Projekt NO-VISA Проект NO-VISA	Projektleiterin Руководитель проекта
	Bochtarev Бочтарев	Oleg Олег	JSC Kirovsky Zavod ОАО «Кировский Завод»	Manager International Business Менеджер по международному бизнесу
	Gamel Гамель	Pawel Павел	goetzpartners Management Consultants GmbH Консалтинговая компания «Гётцпартнерс»	Senior Consultant Старший консультант
	Hinze Хинце	Maxi Макси	Freie Universität Berlin – MGIMO Moskau Свободный университет Берлина – МГИМО	Projektmitarbeiterin / Tutorin »German Studies Russia« Сотрудник проекта / тьютор «German Studies Russia»
	Jalilvand Джалилванд	David Ramin Давид Рамин	Freie Universität Berlin Свободный университет Берлина	Doktorand und Research Fellow Аспирант и научный сотрудник
	Jochim Йохим	Dietrich Дмитрий	VNG – Verbundnetz Gas AG VNG- Verbundnetz Gas AG	Hauptreferent Vertragsdisposition Специалист по исполнению контрактов

» Seminarteilnehmer // Участники семинара

	Junge Юнге	Silke Зилке	Deutsch-Russischer Austausch e.V. Немецко-Русский Обмен	Projektleiterin Руководитель проекта
	Kamasheva Диляра	Dilyara Камашева	VNG- Verbundnetz Gas AG VNG- Verbundnetz Gas AG	Hauptreferentin Back Office Gas Sales International Главный референт Back Office Gas Sales International
	Kehrer- Billhardt Керер- Бильхардт	Katrin Катрин	Power Consult Kehrer GmbH Power Consult Kehrer GmbH	Geschäftsführende Gesellschafterin Управляющий партнер
	Komarovic Комарович	Julija Юлия	GreenGold AG ГринГольд АГ	Büroleiterin, Project Manager Руководитель офиса, руководитель проектов
	Kossov Коссов	Alexej Алексей	E.ON Ruhrgas AG Э.ОН Рургаз АГ	Abteilungsleiter Gasprojekte Russland Руководитель отдела по газовым проектам / Россия
	Kostjaeva Костяева	Julia Юлия	Bank Center-Invest AG ОАО КБ «Центр-инвест»	Filialeiterin Директор филиала
	Kozina Козина	Maria Мария	Deutsche Management Akademie Niedersachsen Немецкая Академия Менеджмента Нижней Саксонии	Projektmanagerin Проектный менеджер
	Krol Крол	Victoria Виктория	Siemens LLC, Russia ООО Сименс, Россия	Division Cluster Controller Коммерческий директор в кластере
	Kudinova Кудинова	Ekaterina Екатерина	Handelskammer Hamburg – Vertretung in St. Petersburg Торговая Палата г. Гамбург – представительство в Петербурге	Persönliche Assistentin Личный ассистент



» Seminarteilnehmer // Участники семинара

	Ljaljutskij Лялюцкий	Oleg Олег	Beiten Burkhardt Rechtsanwaltsgesellschaft mbH, Moscow ООО «Байтен Буркхардт Рехтсвалтсгезелльшафт мбХ», г. Москва	Associate Юрист
	Lysenkov Лысенков	Alexander Александр	Lusama, Landwirtschaftlicher Betrieb Люсама, крестьянско-фермерское хозяйство	Associate Глава хозяйства
	Nikitin НИКИТИН	Egor Егор	Roland Berger Strategy Consultants Консалтинговая компания «Roland Berger Strategy Consultants GmbH»	Senior Consultant Старший Консультант
	Oganyesyan Оганесян	Marat Марат	Promotion in Energiepolitik an der FU-Berlin; Deutscher Bundestag Кандидатская работа в FU Berlin; Немецкий Парламент	Promovend; Abgeordnetenassistent Аспирант; помощник депутата
	Ougarov Уваров	Jouri Юрий	Schott AG Schott AG	General Manager Sales East Europe Генеральный менеджер по продажам по Восточной Европе
	Panteleeva Пантелеева	Natalia Наталья	ZAO Salans ЗАО «Саланс»	Juristin Юрист
	Pfeifer Пфайфер	Gabriele Габриеле	COMMIT Project Partners GmbH COMMIT Project Partners GmbH	Projektleiterin Руководитель проектов
	Rabl Рабль	Thomas Томас	GAZPROM Germania GmbH ГАЗПРОМ Германия ГмбХ	Trainee Unternehmenskommunikation Стажировка предпринимательская коммуникация
	Schalkewitsch Шалькевич	Olga Ольга	Anton Ohlert Антон Олерт	Office Manager Офис-менеджер

» Seminarteilnehmer // Участники семинара

	Schauf Шайф	Tobias Тобиас	OST KONTOR ОСТ КОНТОР	Unternehmens- und Wissenschaftsberater Консультант для бизнеса и науки
	Sergoushkina Сергушкина	Marina Марина	Deutsche Bank Deutsche Bank	Leiterin Sortimentsmanagement & Beratungsprozesse Руководитель сортимент менедж- мента и консультации
	Siebert Зиберт	Alexander Александр	DB Energie GmbH DB Energie GmbH	Leiter Planung Energieanlagen Руководитель по планированию энергетических оборудований
	Solotuchin Золотухин	Kirill Кирилл	Deutsch-Russische Auslandshandels- kammer Российско-Германская Внешнеторго- вая Палата	Analytiker Аналитик
	Tcharnetsky Чарнецки	Marina Марина	Wintershall Holding GmbH Wintershall Holding GmbH	Vice President Strategic Planning Вице-президент по стратегическо- му планированию
	Tscherkasskij Черкасский	Ewgenij Евгений	E.ON Russia ОАО «Э.ОН Россия»	Spezialist (Produktion und Tech- nologie Abteilung) Специалист (производственно- техническое управление)
	Vesiolkina Весёлкина	Ksenija Ксения	Commerzbank AG Commerzbank AG	Spezialistin Collateral Improve- ment Специалист Collateral Improve- ment
	Yudovich Юдович	Alexander Александр	OOO Rödl und Partner (Standort Moskau) ООО Редль и Партнеры (Москва)	Jurist, Steuerberater, Senior Associate Юрист, старший налоговый консуль- тант
	Groß Holst Гросс Хольст	Sibylle Sandra Сибилле Сандра	Deutsch-Russisches Forum e.V. Германо-Российский Форум	Projektleitung Руководство проектов



„ Kalender // Календарь

April bis Juni 2013

Science Slam Multiplikatoren Ausbildung
in den russischen Regionen (Tomsk, Iwanowo, Jekaterinburg)

Weiterführende Informationen:

Sandra Holst

Tel.: +49 30 263 907 18

holst@deutsch-russisches-forum.de



Апрель по июнь 2013 г.

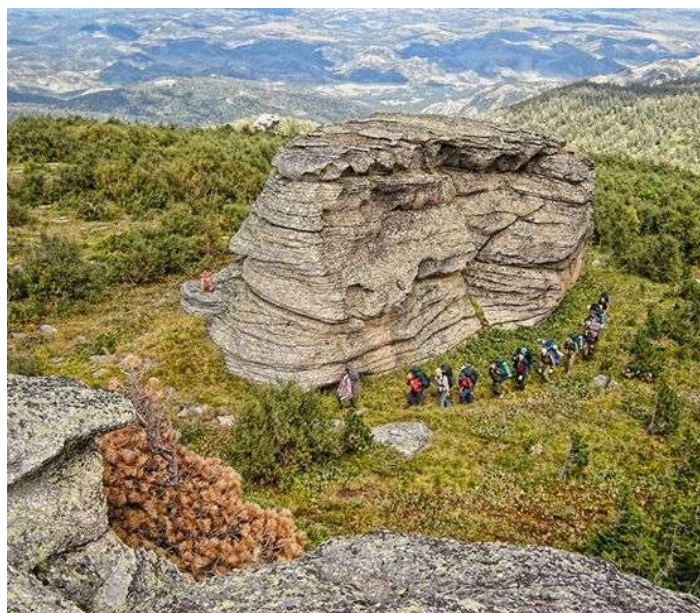
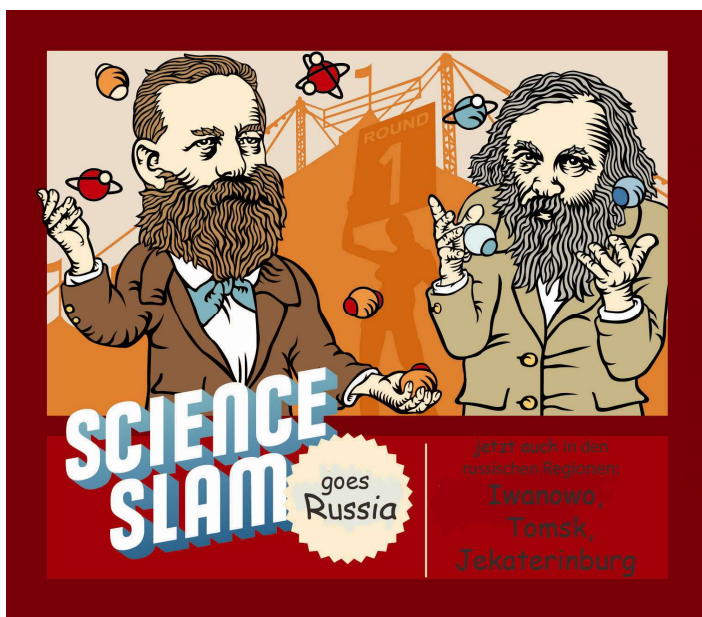
Семинары по научному конкурсу «Science Slam»
в городах Иваново, Томске, Екатеринбургe

Дополнительная информация:

Сандра Хольст

Тел.: +49 30 263 907 18

holst@deutsch-russisches-forum.de



Altai, 24. bis 28. Juni 2013

39. Young-Leader Seminar:
»Tourismus und Agrarwirtschaft – neue Impulse für die
Altairegion«

Weiterführende Informationen:

Sibylle Groß

Tel.: +49 30 263 907 14

gross@deutsch-russisches-forum.de

Россия (Алтайский край) 24 – 28 июня 2013 г.

39-ый семинар для молодых лидеров
«Туризм и аграрное хозяйство – новые импульсы для ре-
гиона Алтай»

Дополнительная информация:

Сибилле Гросс

Тел.: +49 30 263 907 14

gross@deutsch-russisches-forum.de

Impressum

Herausgeber:

Deutsch-Russisches Forum e.V., Schillerstraße 59, 10627 Berlin

Tel.: +49 30 263 907 0, Fax: +49 30 263 907 20, Homepage: www.deutsch-russisches-forum.de

Redaktion: Sandra Holst, holst@deutsch-russisches-forum.de;

Sibylle Groß, gross@deutsch-russisches-forum.de

Übersetzung: Julia Strauch

Bildnachweis: Mikhail Kartashov (S.1, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 11); Sibylle Groß (S. 10)

Die in den Veröffentlichungen des Deutsch-Russischen Forums e.V. geäußerten Meinungen geben ausschließlich die Auffassungen der jeweiligen Autoren wieder. Haben Sie Interesse an einzelnen Redebeiträgen, Fragen oder Anregungen? Bitte schreiben Sie an: info@deutsch-russisches-forum.de.